



SIREN CB/1536-1542-1543



HA 1536 01 00



**Calligaris S.p.a.**  
Via Trieste, 12  
33044 Manzano  
(Udine) Italy  
Tel. +39 0432 748211  
Fax +39 0432 750104

COM UNICAZIONI AL CLIENTE	CUSTOMER INFORMATION	MITTEILUNG AN DIE KUNDEN	COMMUNICATIONS AU CLIENT	COMUNICACIONES AL CLIENTE
<p><b>LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE CONSEGNATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE ACQUISTATATA</b></p>	<p><b>THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED MATERIAL</b></p>	<p><b>DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEN DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN MIT DEM EINGEKkauFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN</b></p>	<p><b>LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT AVEC LA MARCHANDISE</b></p>	<p><b>LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE JUNTO A LA MERCANCIA</b></p>
<p><b>Sgabello - Sedia: "Siren"</b>  <b>Modello: CB/1536 - CB/1542 - CB/1543</b>  <b>Materiali</b></p>	<p><b>Stool - Chair: "Siren"</b>  <b>Model: CB/1536 - CB/1542 - CB/1543</b>  <b>Materials</b></p>	<p><b>Treserhocker - Stuhl: "Siren"</b>  <b>Modell: CB/1536 - CB/1542 - CB/1543</b>  <b>Materialien</b></p>	<p><b>Tabouret - Chaise: "Siren"</b>  <b>Modèle: CB/1536 - CB/1542 - CB/1543</b>  <b>Matériaux</b></p>	<p><b>Taburete - Silla: "Siren"</b>  <b>Modelo: CB/1536 - CB/1542 - CB/1543</b>  <b>Materiales</b></p>
<p>Struttura in massello di faggio verniciato  Sedile con struttura in particelle di legno a bassa emissione di formaldeide in conformità alle normative europee classe E1 e alle normative USA, imbotito in materiale espanso flessibile, con rivestimento in materiale sintetico o tessuto</p>	<p>Structure in lacquered beech hardwood  Seat: wooden chipboard structure with low form aldehyde emission, in compliance with class E1 European standards and US regulations, padded with flexible foam, covered with synthetic material or fabric</p>	<p>Gestell aus massivem, gebeiztem Buchenholz  Sitz aus Holzspänen mit niedrigen Form aldehydausstoßwerten gemäß den Europäischen Vorschriften Klasse E1 und allen us-amerikanischen Vorschriften. Polsterung aus flexiblem Schaumstoff, Bezug aus Kunststoffasern oder Bezug aus Stoff</p>	<p>Structure en hêtre massif verni  Assise: structure en bois aggloméré à émission limitée de formaldéhyde conformément aux normes européennes E1 et normes USA, garnissage en matière expansée flexible, revêtement en matière synthétique ou en tissu</p>	<p>Estructura en haya maciza lacada  Asiento con estructura de partículas de madera de baja emisión de formaldehído en conformidad con la normativa europea clase E1 y con las normativas USA, acolchado en material expandido flexible, con revestimiento de material sintético o de tela</p>
<p>Schienale con struttura in multistrato di legno a bassa emissione di formaldeide in conformità alle normative europee classe E1 e alle normative USA, imbotito in materiale espanso flessibile, con rivestimento in materiale sintetico o tessuto</p>	<p>Back: plywood structure with low form aldehyde emission, in compliance with E1 class European standards and USA standards, padded with flexible foam, covered with synthetic material or fabric</p>	<p>Rückenlehne aus Vielschichtholz mit niedrigen Form aldehydausstoßwerten gemäß den Europäischen Vorschriften Klasse E1 und allen us-amerikanischen Vorschriften, Polsterung aus flexiblem Schaumstoff, Bezug aus synthetischem Material oder Bezug aus Stoff</p>	<p>Dossier: structure en multiplis de bois à émission limitée de formaldéhyde conformément aux normes européennes classe E1 et aux normes américaines, garnissage en matière expansée flexible, revêtement en matière synthétique ou en tissu</p>	<p>Espaldar con estructura de estratificado de madera de baja emisión de formaldehído en conformidad con la normativa europea clase E1 y con las normativas USA, acolchado en material expandido flexible, con revestimiento de material sintético o de tela</p>
<p><b>Istruzioni d'uso</b>  Al fine di garantire la stabilità e la durata nel tempo dell'articolo, si consiglia di verificare periodicamente il corretto serraggio delle viterie</p>	<p><b>User instructions</b>  In order to guarantee stability and life of the article, periodically check that the screws are correctly tightened</p>	<p><b>Gebrauchsanweisung</b>  Zur Gewährleistung der Stabilität und der Beständigkeit des Artikels, ist die regelmäßige Prüfung der korrekten Schraubenbefestigung ratsam</p>	<p><b>Instructions</b>  A fin de garantir la stabilité et la durée de l'article il est conseillé de vérifier périodiquement le serrage des vis</p>	<p><b>Instrucciones de uso</b>  Al fin de garantizar la estabilidad y la duración en el tiempo del artículo, se aconseja controlar periódicamente que los tornillos se an correctamente apretados</p>
<p>Il prodotto non è adatto ad uso esterno</p>	<p>The product is not suitable for outdoor use</p>	<p>Das Produkt ist für die Außenanwendung nicht geeignet</p>	<p>Le produit n'est pas prévu pour l'extérieur</p>	<p>El producto no es apto para el uso en exteriores</p>
<p>Lo sgabello - la sedia va utilizzato/a con le quattro gambe o la base appoggiate/a sempre sul pavimento</p>	<p>The stool - the chair must be used with its four legs or its base resting on the floor at all times</p>	<p>Der Hocker - der Stuhl wird mit den vier ständig auf dem Boden aufliegenden Beinen, oder Sockel, verwendet</p>	<p>La chaise et le tabouret doivent toujours être utilisé avec les quatre pieds ou la base bien appuyés au sol.</p>	<p>El taburete - la silla deben ser utilizados con las cuatro patas o la base apoyadas siempre al suelo</p>
<p>Non sedersi sulla spalliera</p>	<p>Do not sit on the back</p>	<p>Setzen Sie sich nicht auf die Seitenteile</p>	<p>Ne pas s'asseoir sur le dossier</p>	<p>No sentarse sobre el respaldo</p>
<p>Non salire in piedi sullo sgabello - sulla sedia</p>	<p>Do not stand on the stool - the chair</p>	<p>Steigen Sie nicht mit den Füßen auf den Hocker - den Stuhl</p>	<p>Ne pas monter sur le tabouret - la chaise avec les pieds</p>	<p>No subirse de pie sobre el taburete - la silla</p>
<p>Evitare la vicinanza alle fonti di calore</p>	<p>Please keep away from any heating source</p>	<p>Von Wärmequellen fernhalten</p>	<p>Éviter le contact avec les sources de chaleur</p>	<p>Rehuir las fuentes de calor</p>
<p>Per interventi di straordinaria manutenzione o di riparazione rivolgersi al rivenditore di fiducia</p>	<p>For major maintenance or repairs, consult the retailer</p>	<p>Wenden Sie sich für außerordentliche Wartungsarbeiten oder Reparaturen an den Händler Ihres Vertrauens</p>	<p>Pour toute intervention d'entretien extraordinaire ou de réparation, contacter le revendeur</p>	<p>En caso de reparaciones o de mantenimiento extraordinario dirigirse al comercio vendedor</p>
<p>Una volta dismessi il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti</p>	<p>Once the product or its components are no longer used, make sure that they are disposed of correctly through the public waste disposal services</p>	<p>Wenn das Produkt oder seine Komponenten keine Verwendung mehr findet, dann muß entsprechend über öffentliche Müllsysteme entsorgt werden</p>	<p>A la fin de son utilisation, le produit ou ses éléments ne doivent pas être abandonnés dans l'environnement, mais déposés auprès des centres de traitement et d'élimination des déchets</p>	<p>Cuando se deseché el producto utilizar los canales apropiados</p>
<p><b>Consigli di manutenzione</b>  I liquidi rovesciati devono essere assorbiti immediatamente con un panno pulito e asciutto</p>	<p><b>Maintenance recommendations</b>  Any spills should be wiped up immediately with a clean, dry cloth</p>	<p><b>Wartungshinweise</b>  Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernt werden</p>	<p><b>Conseils d'entretien</b>  Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec</p>	<p><b>Consejos de mantenimiento</b>  Los líquidos derramados deben ser absorbidos inmediatamente con un paño limpio y seco</p>
<p>Per la pulizia delle parti in legno, utilizzare esclusivamente prodotti specifici</p>	<p>To clean wooden parts, use products that are specifically for wood</p>	<p>Verwenden Sie zur Reinigung der Holzteile ausschließlich Produkte, die speziell für Holz geeignet sind</p>	<p>Pour le nettoyage des parties en bois, utiliser exclusivement des produits spécifiques pour le bois</p>	<p>Para la limpieza de las partes de madera, utilizar exclusivamente productos específicos para la madera</p>
<p>Per la pulizia del materiale sintetico, riferirsi alle istruzioni di manutenzione riportate sull'etichetta</p>	<p>To clean the synthetic material, refer to the instructions on the label</p>	<p>Zur Reinigung des synthetischen Material siehe die Pflegehinweise auf der angebrachten Etikette</p>	<p>Pour le nettoyage du matériel synthétique, voir les instructions d'entretien indiquées sur l'étiquette</p>	<p>Para la limpieza de material sintético, seguir al pie de la letra las instrucciones de mantenimiento escritas en la etiqueta</p>
<p>Per la pulizia del tessuto, riferirsi alle istruzioni di manutenzione riportate sull'etichetta</p>	<p>To clean the fabric, refer to the instructions on the label</p>	<p>Zur Reinigung des Stoffes siehe die Pflegehinweise auf der angebrachten Etikette</p>	<p>Pour le nettoyage du tissu, voir les instructions d'entretien indiquées sur l'étiquette</p>	<p>Para la limpieza del tapizado, seguir al pie de la letra las instrucciones de mantenimiento escritas en la etiqueta</p>
<p>Non usare prodotti abrasivi</p>	<p>Do not use abrasive products</p>	<p>Benutzen Sie keine Schleifmittel</p>	<p>Ne pas utiliser des produits abrasifs</p>	<p>No usar productos abrasivos</p>
<p>La Calligaris S.p.a. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio dell'oggetto sopra descritto</p>	<p>Calligaris S.p.a. disclaims any responsibility deriving from incorrect use of the above mentioned object</p>	<p>Die Calligaris S.p.a. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts</p>	<p>Calligaris S.p.a. décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué ci-dessus</p>	<p>Calligaris S.p.a. declina toda responsabilidad derivada de una utilización inapropiada de los objetos arriba descritos</p>